

ALUMNI

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

*Fribourg un jour
ni Fribourg toujours*
*Einmal Uni Freiburg
Immer Uni Freiburg*



ALUMNI

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

RAPPORT ANNUEL JAHRESBERICHT 2019-2020

**Journée Alumni
Alumni-Tagung**

vendredi • Freitag **13.11.2020**

**Université de Fribourg, Pérolles 21
Universität Freiburg, Pérolles 21**

Journée Alumni UniFR Jahrestagung Alumni UniFR

Vendredi • Freitag 13.11.2020

Programme • Programm

16 h 15 AG Alumni et Amis UniFR
GV Alumni und Freunde UniFR

16 h 30 AG Alumni SES
GV Alumni SES

ATTENTION

Suite à la situation sanitaire actuelle, la journée Alumni n'aura pas lieu physiquement. Les Assemblées générales auront lieu par vidéo-conférence (exigences légales et l'art. 27 de l'Ordonnance 3 COVID-19). **Veillez svp consulter l'avant-dernière page du présent rapport annuel pour les détails.** Nous vous remercions pour votre compréhension.

ACHTUNG

Aufgrund der aktuellen Gesundheitssituation findet die Alumni-Tagung nicht physisch statt. Die Generalversammlungen werden hingegen in virtueller Form durchgeführt (gemäss den gesetzlichen Bestimmungen und Art. 27 der Verordnung 3 COVID-19). **Einzelheiten befinden sich auf der letzten Seite dieses Jahresberichts.** Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

ALUMNI

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Rapport présidentiel 2
Bericht der Präsidentin

Rapport financier 10
Finanzbericht

Comité et adresses 12
Vorstand und Adressen

AG • GV 13

ALUMNI SES

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Rapport présidentiel 14
Bericht des Präsidenten

Comité et adresses 16
Vorstand und Adressen

AG • GV 17

Rapport financier 18
Finanzbericht

Fondation SES 20
Stiftung SES

ALUMNI MED

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Rapport présidentiel 22
Bericht des Präsidenten

Comité 27
Vorstand

ALUMNI IUS FRILEX

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Rapport présidentiel 28
Bericht der Präsidenten

ALUMNI VAF

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Vereinigung der
Absolventinnen und
Absolventen des Heil-
pädagogischen Instituts
der Universität Freiburg

Rapport du comité 30
Bericht des Vorstandes

Comité 33
Vorstand

ALUMNI ASFDU-SVA

UNIVERSITÉ DE Fribourg
UNIVERSITÄT FREIBURG

Section Fribourg des
femmes universitaires
Sektion Freiburg des
Schweizerischen Verbands
der Akademikerinnen

Rapport présidentiel 34
Bericht der Präsidentin

Comité 37
Vorstand

Impressum :

- Herausgeber • éditeur : Alumni et Amis UniFR • Alumni und Freunde UniFR
- Projektleiter • responsable : Melchior Etlin (ME)
- Gestaltung • graphisme : Christoph von Siebenthal (cvs)
- Fotos • photos : Unicom, ME ; zvg • dr
- Druck • impression : Kanisiusdruckerei, Freiburg



Martine Stoffel

Présidente Alumni et Amis UniFR
Präsidentin Alumni und Freunde UniFR

C'est un grand plaisir pour moi de vous adresser mon premier rapport présidentiel. Cette année a été marquée par un changement de présidence, ainsi que par une nouvelle organisation du comité. Notre association a en outre continué à renforcer le lien affectif de nos alumni et amis avec l'université, élargi les prestations du catalogue pour nos membres et analysé les répercussions sur nos finances de notre nouvelle structure en tant qu'association faitière.

Changements de présidence

Cette année est ma première année en tant que présidente au sein du comité de l'association Alumni et Amis UniFR.

Après 16 ans comme présidente, Mireille Kurmann-Carrel a passé le flambeau. Durant ces années, Mireille Kurmann-Carrel a avec le comité et l'équipe profondément marqué notre association : elle a développé, aussi notamment à travers un catalogue des membres en ligne, un grand réseau entre les ami-e-s, les anciennes étudiantes et les anciens étudiants. Elle a élaboré une véritable politique alumni qui comprend un engagement actif envers l'université.

Es ist mir eine grosse Freude, Ihnen meinen ersten Bericht als Präsidentin vorzulegen. Dieses Jahr stand im Zeichen des Wechsels im Präsidium sowie der Reorganisation des Vorstandes. Darüber hinaus hat unser Verein die emotionale Bindung der Alumni und Freunde an die Universität weiter gestärkt, das Leistungsangebot für unsere Mitglieder erweitert und die Auswirkungen unserer neuen Struktur als Dachverband auf unsere Finanzen analysiert.

Änderungen im Präsidium

Dieses Jahr ist mein erstes Jahr als Präsidentin des Vereins Alumni und Freunde UniFR.

Nach 16 Jahren als Präsidentin hat Mireille Kurmann-Carrel den Stab weitergegeben. In diesen Jahren hat Mireille Kurmann-Carrel zusammen mit dem Vorstand und dem Team unseren Verein massgeblich geprägt: Sie hat ein grosses Netzwerk von Alumni und Freunden aufgebaut, auch durch den Online-Mitgliederkatalog. Sie hat eine echte Alumni-Politik entwickelt, die ein aktives Engagement für die Universität einschliesst.

Mireille Kurmann-Carrel a ainsi resserré les liens avec les organisations d'alumni facultaires et départementales pour créer une communauté universitaire d'alumni. Notre association accueille aujourd'hui aussi bien les membres dont la faculté ne connaît pas de groupement d'alumni, mais également les associations d'alumni facultaires et départementales comme organisation faitière.

Cette structure est garantie par le biais de conventions passées avec les différentes associations, qui règlent la collaboration et les relations entre notre association et les associations d'alumni facultaires et départementales.

Au nom de notre association, je remercie chaleureusement Mireille Kurmann-Carrel pour son très grand engagement, son

Auf diese Weise hat Mireille Kurmann-Carrel die Verbindungen zu den Alumni-Organisationen der Fakultäten und Fachbereichen verstärkt, um eine universitäre Gemeinschaft von Ehemaligen zu schaffen. Heute begrüsst unsere Vereinigung sowohl Mitglieder, deren Fakultäten keine Alumni-Gruppierung haben, als auch Alumni-Vereine der Fakultäten und Fachbereiche als Dachorganisation.

Diese Struktur wird durch Vereinbarungen mit den verschiedenen Fakultäts- und Fachbereichs-Vereinigungen gewährleistet, die die Zusammenarbeit und die Beziehungen zwischen unserem Verein und den Fakultäts- und Fachbereichsorganisationen der Alumni regeln.

Im Namen von Alumni und Freunde UniFR danke ich Mireille Kurmann-Carrel herzlich

Dies Academicus 2019: Martine Stoffel (links) und Mireille Kurmann-Carrel (rechts) mit der neuen Ehrendoktorin der philosophischen Fakultät Chimamanda Ngozi Adichie (Foto: ME)



enthousiasme et son élan qui ont permis le magnifique développement de notre association. Je remercie également les membres de notre association pour la confiance témoignée envers la nouvelle présidente, ainsi que le comité et toute l'équipe pour son soutien et l'excellente collaboration.

Organisation du comité : vice-présidence

Le comité a nommé un vice-président, David Claivaz. Le Dr David Claivaz est CEO du Lemania Swiss Group of Schools (LSGS) et Acting Dean de la Business School Lausanne. Il connaît très bien le fonctionnement de notre association, puisqu'il est membre du comité depuis 2007. Le comité l'a choisi pour représenter notre association auprès du Conseil de Fondation de la Fondation de l'Université de Fribourg. Je le remercie pour son engagement qui permet de consolider

Un grand merci aux responsables des groupes régionaux qui organisent chaque année les rencontres des alumni à Zurich, au Tessin ou en Suisse orientale.

AG 2019: grand merci à Mireille
GV 2019: Herzlichen Dank an Mireille
(Foto: ma)



für ihr grosses Engagement, ihren Enthusiasmus und ihre Tatkraft, die die grossartige Entwicklung unseres Vereins ermöglicht haben. Ich möchte auch den Mitgliedern für das Vertrauen danken, das der neuen Präsidentin entgegen gebracht wird, sowie dem Vorstand und dem gesamten Team für ihre Unterstützung und die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Organisation des Vorstandes: Vize-Präsident

Der Vorstand ernannte mit David Claivaz einen neuen Vize-Präsidenten. Dr. David Claivaz ist CEO der Lemania Swiss Group of Schools (LSGS) und amtierender Dekan der Business School Lausanne. Er ist mit der Arbeitsweise unseres Vereins sehr vertraut, da er seit 2007 Mitglied des Vorstandes ist. Der Vorstand hat ihn zudem als unseren Vertreter im Stiftungsrat der Stiftung der Universität Freiburg gewählt. Ich möchte ihm für sein Engagement danken, das es uns ermöglicht, die Struktur unseres Vorstandes zu festigen.

Herzlichen Dank an die Verantwortliche der Regionalgruppen, die die jährlichen Alumni-Treffen in Zürich, im Tessin und in der Ostschweiz organisieren.

David Claivaz lors de la remise des diplômes
David Claivaz anlässlich einer Diplomfeier
(Foto: zvg)





Nouveaux membres du comité: Caroline Werlé (à gauche) et Alexandra Lovey
Neue Vorstandsmitglieder: Caroline Werlé (links) und Alexandra Lovey
(Fotos: zvg, Nicolas Brodard)

Je souhaite la bienvenue aux nouveaux membres et je me réjouis de collaborer avec eux!



Stärkung der emotionalen Bindung zu unserer Universität

Als neuer Vorsitzende seit Ende 2019 ist es noch zu früh, um die verschiedenen anstehenden Projekte und Herausforderungen darzustellen, da diese mit dem Vorstand diskutiert und erarbeitet werden müssen. Aus diesem Grund ist dieser Bericht kurz.

Aber ich kann schon jetzt sagen, dass es darum gehen wird, mit dem Vorstand die definierte Politik fortzusetzen, indem die emotionale Bindung der Alumni und Freunde an die Universität gestärkt wird. Die 2019 vom VMI (Institut für Verbands-, Stiftungs- und Genossenschaftsmanagement) durchgeführte Reputationsstudie über die Alumni-Organisationen, deren Ergebnisse derzeit erarbeitet werden, hat bereits gezeigt, dass ein wichtiger Grund für unsere Mitglieder, einem Alumni-Verein beizutreten, die Aufrechterhaltung der emotionalen und affektiven Bindung zu unserer Universität ist.

Darüber hinaus wird es darum gehen, weiterhin als Alumni-Dachverband zu fungieren und unsere Aufgaben und Rolle gegenüber den Alumni-Vereinen der Fakultäten und Fachbereichen zu stärken.

Renforcer le lien affectif avec notre université

En tant que nouvelle présidente depuis fin 2019, il est encore trop tôt pour présenter les différents projets et défis à venir, ceux-ci devant être discutés avec le comité. C'est la raison pour laquelle le présent rapport est succinct.

Mais je peux déjà dire qu'il s'agira de continuer avec le comité la politique mise sur pied précédemment en renforçant le lien affectif des alumni et amis avec l'université. L'étude de réputation sur notre association menée en 2019 par le VMI (Institut für Verbands-, Stiftungs- und Genossenschaftsmanagement) et dont les résultats sont en cours d'élaboration, a déjà permis de démontrer qu'un motif important pour nos membres de faire partie de notre association est le maintien du lien émotionnel et affectif avec notre université.

En outre, il s'agira de continuer à fonctionner comme association faitière d'alumni et d'affiner nos tâches ainsi que notre rôle par rapport aux associations d'alumni facultaires et départementales.

Catalogue de prestations pour nos membres

Notre association dispose d'un catalogue de prestations dont nos membres peuvent bénéficier. Celui-ci est étayé au fil du temps. Il comprend une série d'offres intéressantes, notamment des rabais lors de conclusions d'assurances, des conditions préférentielles pour certaines excursions et voyages ou encore pour des abonnements à la presse écrite. Vous trouvez toutes les informations sur le catalogue de prestations pour nos membres sur notre site : www3.unifr.ch/alumni/fr/prestations.

Cette année, nous avons élargi notre offre en incluant dans nos prestations des rabais pour les achats en ligne ou des voyages alumni. En tant que membre, vous bénéficierez de conditions spéciales de différents fournisseurs en ligne, qui sont regroupés sur une seule plateforme; après un enregistrement unique, vous pouvez vous connecter sur cette plateforme, faire des achats à domicile et bénéficier de rabais. Les voyages alumni sont spécialement conçus pour un public universitaire et proposés par rhz Reisen ou par des professeurs de notre université.

Katalog der Leistungen für unsere Mitglieder

Unser Verband verfügt über einen Katalog von Leistungen, von denen unsere Mitglieder profitieren können. Dieser Katalog ist im Laufe der Zeit aufgebaut worden. Es umfasst eine Reihe interessanter Angebote wie Ermässigungen auf Versicherungspolice, Vorzugskonditionen für bestimmte Ausflüge und Reisen sowie Abonnemente für Printmedien. Alle Informationen über den Leistungskatalog für unsere Mitglieder finden Sie auf unserer Website: www3.unifr.ch/alumni/de/leistungen.

In diesem Jahr haben wir unser Angebot erweitert, indem wir in unsere Dienstleistungen Ermässigungen für Online-Einkäufe oder Alumni-Reisen aufgenommen haben. Als Mitglied profitieren Sie von Sonderkonditionen bei verschiedenen Online-Anbietern, die auf einer einzigen Plattform zusammengefasst sind; nach einer einmaligen Registrierung können Sie sich auf dieser Plattform einloggen, zu Hause einkaufen und von Rabatten profitieren. Die Alumni-Reisen sind speziell für ein universitäres Publikum konzipiert und werden von rhz Reisen oder von Professoren unserer Universität angeboten.



De plus, nous menons actuellement des discussions avec le Centre de langues de l'université pour faire bénéficier nos membres de ses offres, à savoir la possibilité de suivre des cours de langues.

Le Centre de langues est un service du Rectorat existant sous sa forme actuelle depuis 2008. Il offre des cours de français, allemand, anglais et italien pour toutes et tous les étudiantes et étudiants et le personnel de l'université, des cours d'introduction juridique pour les étudiantes et étudiants en droit, et des cours intensifs pré-semestriels de français et d'allemand. Il dispose en plus des cours mentionnés d'un système d'auto-apprentissage pour apprendre seul-e ou avec d'autres personnes. Il permet également le passage de tests et de certificats linguistiques.

Nous avons eu des échanges à ce sujet avec le vice-recteur, le Prof. Franz Mali et le nouveau directeur du Centre de langues, M. Thierry Gachoud, pour organiser les modalités de cette nouvelle prestation. Il s'agit notamment de fixer, au moyen d'une convention, les conditions auxquelles nos membres pourront bénéficier de cette offre. Ce projet est en cours d'élaboration et j'espère pouvoir vous en dire plus lors de notre assemblée générale.

Darüber hinaus führen wir derzeit Gespräche mit dem Sprachzentrum der Universität, damit unsere Mitglieder von dessen Angeboten profitieren können, nämlich der Möglichkeit, Sprachkurse zu belegen.

Das Sprachzentrum ist ein Dienst des Rektorats, der in seiner jetzigen Form seit 2008 besteht. Es bietet Kurse in Französisch, Deutsch, Englisch und Italienisch für alle Studierenden und Hochschulangehörigen, juristische Einführungskurse für Jurastudierende und Intensivkurse vor Semesterbeginn in Französisch und Deutsch an. Zusätzlich zu den oben erwähnten Kursen verfügt das Sprachzentrum über ein Selbstlernsystem zum Lernen allein oder mit anderen. Es bietet auch die Möglichkeit, Sprachprüfungen abzulegen und Zertifikate zu erwerben.

Wir haben mit dem zuständigen Vize-rector, Prof. Franz Mali, und dem neuen Direktor des Sprachzentrums, Herrn Thierry Gachoud, Gespräche geführt, um die Modalitäten dieses neuen Dienstes zu regeln. Insbesondere sollen die Bedingungen, unter denen unsere Mitglieder von diesem Angebot profitieren können, in einer Vereinbarung festgelegt werden. Dieses Projekt ist in Vorbereitung, und ich hoffe, Ihnen anlässlich unserer Generalversammlung mehr darüber berichten zu können.





Nouvelle structure et impact sur nos finances

La nouvelle organisation de notre association comme association faïtière a des conséquences sur ses finances. En effet, à travers les conventions conclues avec les associations d'alumni facultaires et départementales, la structure des produits de notre association a été modifiée.

Notre association n'encaisse plus les cotisations de ses membres lorsque ceux-ci sont membres d'une association d'alumni facultaire ou départementale, mais se voit reverser un montant par membre via ces dernières. Ce changement reflète la volonté de notre stratégie, à savoir de soutenir et d'encourager les associations d'alumni facultaires et départementales, mais il a également des impacts sur nos produits. Une des tâches du comité sera de pérenniser la situation financière de l'association.

Je suis très honorée d'être la nouvelle présidente de notre association et de pouvoir continuer à développer le réseau des alumni de l'Université de Fribourg. Avec le comité, notre équipe et nos membres, je suis heureuse de m'engager pour notre alma mater. Ce serait également un plaisir pour moi de vous rencontrer lors d'un de nos événements. Parce que notre université a besoin de vous et de votre engagement. Merci beaucoup!

Neue Struktur und Auswirkungen auf unsere Finanzen

Die neue Organisation unseres Vereins als Dachverband hat Konsequenzen für unsere Finanzen. Durch die mit den Alumni-Vereinen der Fakultäten und Fachbereichen geschlossenen Vereinbarungen hat sich die Struktur der Erträge unseres Vereins geändert.

Alumni und Freunde UniFR erhebt von ihren Mitgliedern keine Mitgliedsbeiträge mehr, wenn sie Mitglied eines Alumni-Vereins einer Fakultät oder eines Fachbereichs sind, sondern erhält über diese einen Betrag pro Mitglied. Diese Änderung spiegelt unsere Strategie zur Unterstützung und Förderung von Alumni-Vereinen der Fakultäten und Fachbereichen wider, hat aber auch Auswirkungen auf unsere Erträge. Eine der Aufgaben des Vorstandes wird es sein, die finanzielle Situation des Vereins nachhaltig zu sichern.

Es ist mir eine grosse Ehre, unserem Verein als Präsidentin vorzustehen und am Alumni-Netzwerk der Universität Freiburg weiterbauen zu dürfen. Zusammen mit dem Vorstand, dem Team und mit unseren Mitgliedern setzte ich mich sehr gerne für unsere Alma mater ein. Es wäre mir auch ein Vergnügen, Sie an einem unserer Anlässe zu treffen. Denn unsere Universität braucht Sie und Ihr Engagement. Herzlichen Dank!

ACTIFS	31.12.2019	31.12.2018
Caisse	47.05	47.05
Chèques postaux	319'391.74	254'445.45
Banques	288'635.55	470'523.05
Titres	380'654.31	296'493.75
Impôt anticipé à récupérer	2'186.40	1'859.05
Créances divers	71'069.55	59'227.60
Actifs de régularisation	11'884.55	14'964.00
Stock marchandise	12'288.50	0.00
TOTAL ACTIFS	1'086'157.65	1'097'559.95
PASSIFS		
Créanciers	10'733.10	12'006.85
Passifs de régularisation	7'252.10	16'661.20
Fonds en gérance	309'707.45	309'777.45
Fonds libres	108'414.40	157'221.40
Capital au 1 ^{er} janvier	601'893.05	634'563.46
Résultat de l'exercice	48'157.55	-32'670.41
Capital au 31 décembre	650'050.60	601'893.05
TOTAL PASSIFS	1'086'157.65	1'097'559.95

FONDS	01.01.2019	dons et legs	dons subventions	utilisation soutiens	31.12.2019
Bénédictins	15'274.20				15'274.20
Fac. Théologie	15'228.80				15'228.80
Fac. Droit	5'953.10				5'953.10
Ch. Borromée	133'482.95		-70.00		133'412.95
L. Meyer	12'138.15				12'138.15
W. Kaiser	60'439.05				60'439.05
Fds J.F. Schaer	59'961.20				59'961.20
J. et M.-A. Piller	7'300.00				7'300.00
K.R. Gasser	10'000.00				10'000.00
Rencontre Ost-CH	1'236.85				1'236.85
125e anniv. de l'ass.	36'208.00			-36'208.00	0.00
Amis de l'Université	109'776.55		-12'599.00		97'177.55
TOTAL	466'998.85		-12'669.00	-36'208.00	418'121.85

PRODUITS	2019	2018
Cotisations des membres	76'994.00	82'145.85
Dons des membres	719.15	825.50
Dons par Alumni-Info	31'752.30	27'975.00
Participation associations facultaires	37'980.00	46'186.00
Participation Uni base de données	30'000.00	30'000.00
Participation Uni Alumni-Info	10'000.00	10'000.00
Participation HSR/PUF	27'214.55	36'797.60
Fonds « Amis de l'Université »	0.00	3'358.90
Produits divers	13'434.26	4'402.60
TOTAL PRODUITS	228'094.26	241'691.45
CHARGES		
Salaires et charges sociales	159'894.25	149'493.20
Frais administratifs	24'740.53	11'905.51
Frais Alumni-Info	40'147.45	41'333.90
AlumniNews	1'147.05	770.00
AlumniCard	113.10	7'361.50
Frais Comité	4'587.00	3'955.70
Frais Assemblée générale et rapport annuel	16'328.50	18'776.05
Frais des rencontres régionales	1'993.20	498.70
Frais de représentation et promotion	2'260.20	0.00
Frais plateforme informatique	17'000.40	17'402.20
Explora	0.00	276.90
Frais associations facultaires	503.00	2'484.40
Développement outils internet	0.00	0.00
Frais bancaire	683.14	772.85
TOTAL DES CHARGES	269'397.82	255'030.91
RESULTAT		
Intérêts et produits des titres	6'246.90	5'311.65
Frais de gestion bancaires / fonds en gérance	-946.35	-829.55
Placement financiers (plus-/moins-value sur titres)	84'160.56	-23'813.05
RESULTAT FINANCIER	89'461.11	-19'330.95
BÉNÉFICE • PERTE DE L'EXERCICE	48'157.55	-32'670.41

Dans le rapport du 4 août 2020, l'organe de contrôle, Mazars SA (Joël Schneuwly et Daniel Dumas), écrit : « Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019 sont conformes à la loi suisse et aux statuts. »

Membres du comité Alumni et Amis UniFR Vorstandsmitglieder Alumni und Freunde UniFR

Martine Stoffel

Présidente • Präsidentin (2019), lic.phil. I et MALS, Préposée cantonale à la transparence, Fribourg

David Claivaz

Vice-Président • Vize-Präsident (2007), Responsable rencontres région Valais et base de données, Dr.ès. lettres, CEO Lemania Swiss Group of Schools, Lausanne

Thomas Gmür

(2007), Verantwortlicher Treffen Zentralschweiz, lic.phil. I. Historiker, Luzern

Alexandra Lovey

(2019), lic.rer.soc., respon-

sable de la communication du décanat de droit UniFR, Avry-sur-Matran

Heidy Meier-Merkle

(2007), Verantantwortliche Treffen Region Zürich, lic. iur., Gockhausen

Pietro Nosetti

(2013), Responsable rencontres région Tessin, Dr.rer.pol., Enseignant Ecole cantonale de commerce et HES, Muralto

Mathieu Piller

(2015), lic.rer.pol., Directeur Speedwings Payerne et Marly Innovation Center, Villars-sur-Glâne

Elisabeth Regamey

(2019), Dr.med. FMH ophtalmologie, Villars-sur-Glâne

Mark Schelker

(2014), Dr.rer.pol., Professor und Vize-Dekan UniFR, Zürich

Dominik Scherrer

(2005), Verantwortlicher Treffen Ostschweiz und FL, Dr.iur., alt-Kantonsrichter St. Gallen, Rorschach

Caroline Werlé

(2019), Doctorante UniFR, Belfort - France

Bureaux et adresse • Geschäftsstelle und Adresse

Melchior Etlin, Administrateur • Geschäftsführer, melchior.etlin@unifr.ch

Milena Castrovinci-Wermelinger, Secrétaire • Sekretariat, milena.castrovinci@unifr.ch

Milva Antognini, Comptabilité • Buchhaltung, milva.antognini@unifr.ch

Marine Corpataux, Base de données et site web • Datenbank und Webseite, marine.corpataux@unifr.ch

Alumni et Amis UniFR • Alumni und Freunde UniFR
Avenue de l'Europe 20, CH-1700 Fribourg, Tél. +41 (0)26 300 70 33
alumni@unifr.ch, www.unifr.ch/alumni



Ordre du jour de l'AG du 13.11.2020 • Traktanden der GV vom 13.11.2020

1. Bienvenue et communications • Begrüssung und Mitteilungen
2. Rapport annuel 2019/2020 • Jahresbericht 2019/2020
3. Approbation des comptes 2019 et décharge du comité
Genehmigung der Jahresrechnung 2019 und Décharge des Vorstandes
4. Divers • Varia



Dr. Pascal Schumacher
Président Alumni SES
Präsident Alumni SES

Chères et Chers Membres,

L'objectif de notre association est simple: nous voulons promouvoir l'échange entre les anciens étudiants, renforcer le réseau et faciliter la recherche d'emploi pour les nouveaux diplômés. C'est pourquoi notre association organise chaque année en novembre le Career L(a)unch, un événement où les anciens étudiants de notre faculté donnent des conseils importants aux futurs diplômés sur la façon de démarrer leur carrière après l'obtention de leur diplôme.

De plus, notre premier événement pour les alumni de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management aura

Liebe VereinsmitgliederInnen

Das Ziel, welches unser Verein vor Augen hat, ist simpel: Wir möchten den Austausch und die Vernetzung zwischen ehemaligen Studierenden fördern und den Studienabgängern die Arbeitssuche erleichtern. Deshalb veranstaltet unser Verein jedes Jahr im November den Career L(a)unch, ein Event, an dem ehemalige Studenten unserer Fakultät wichtige Tipps zum Berufseinstieg nach Studiumabschluss an künftige Absolventen geben.

Des Weiteren findet im November 2020 unsere erste SES-Alumni-Veranstaltung statt, die es allen ehemaligen Studie-

Career L(a)unch 2019: Die Referierenden (von links) Thomas Noesberger, Julia Bor, Olivier Borer und der Moderator Marc Vincent
(Foto: zvg)



lieu en novembre 2020, ce qui permettra à tous les anciens étudiants SES de se rencontrer et d'échanger des idées dans un cadre informel. Quelle que soit l'année où vous avez obtenu votre diplôme, vous rencontrerez ici de nombreuses personnes partageant les mêmes idées et vous pourrez élargir votre réseau de cadres, d'entrepreneurs et de personnes hautement qualifiées. L'événement devrait avoir lieu chaque année. D'une manière générale, notre association vise à devenir une référence fiable pour tous les anciens étudiants de la faculté. Un programme annuel complet avec de nombreuses activités pour tous les membres est déjà en cours d'élaboration.

Pour plus d'informations, veuillez visiter notre nouvelle page LinkedIn afin d'être toujours informés de ce qui se passe dans notre association :

<https://www.linkedin.com/company/alumni-unifrses>

Nous nous réjouissons de vos contributions et de votre soutien !

Alumni-Preis 2019: Die Preisträgerin Anja Siffert (links) mit den beiden Vorstandsmitgliedern Marc Vincent und Dominique Wandeler-Flüeler (Foto: zvg)



renden der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften ermöglicht, sich in einem informellen Rahmen zu treffen und untereinander auszutauschen. Ganz egal, in welchem Jahrgang Sie ihr Studium abgeschlossen haben - Sie treffen hier auf viele Gleichgesinnte und können so Ihr Netzwerk zu Führungskräften, Unternehmern und hoch qualifizierten Leuten weiter ausbauen. Die Veranstaltung soll fortlaufend jedes Jahr stattfinden. Unser Verein macht es sich ganz allgemein zum Ziel, eine zuverlässige Referenz für alle SES-Alumni zu werden. Ein komplettes Jahresprogramm mit vielen Aktivitäten für alle Mitglieder ist bereits in Erarbeitung.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer neuen LinkedIn-Seite, der Sie unter folgendem Link folgen können, damit Sie immer informiert sind, was in unserem Verein läuft:

<https://www.linkedin.com/company/alumni-unifrses>

Wir freuen uns auf Ihre Beiträge und Unterstützung.

Prix de la Fondation SAES 2019: Patricia Schafer et Dr. Paul Fries (Photo: dr)



Ouverture « Creative Lab & Cocoon Area »

Le « Creative Lab & Cocoon Area » a été inauguré le 19 novembre 2019 au rez-de-chaussée de Pérolles II. Ce petit coin cosy et convivial invite les étudiants à s'attarder après les cours et discuter entre eux. Dans son discours, le doyen Martin Wallmeier a remercié les sponsors, la Fondation SES et Alumni SES, pour leur soutien financier.

(Photos: ME, Unicom)



Eröffnung «Creative Lab & Cocoon Area»

Am 19. November 2019 wurde im Erdgeschoss von Pérolles II die «Creative Lab & Cocoon Area» eröffnet. Die neuen Sitzgruppen laden die Studierenden zum Verweilen und Diskutieren ein. Dekan Martin Wallmeier hat in seiner Rede den Sponsoren, der Stiftung SES und dem Verein Alumni SES, für die finanzielle Unterstützung herzlich gedankt.

Membres du comité Alumni SES • Vorstandsmitglieder Alumni SES

Pascal Schumacher

Président (2011),
Dr.rer.pol., Vifor Pharma,
Wien

Dominique Wandeler-Flüeler

Vize-Présidentin (2015), MA
in Betriebswirtschaftslehre,
Kommunikationsexpertin,
Bern

Nicolas Donzallaz

(2020 ai), MA en gestion
d'entreprise, Banque Cantona-
le de Fribourg, Fribourg

Alain Lunghi

(2016), lic.rer.pol., promotion
économique de l'Etat de
Fribourg, responsable de la
politique régionale, Fribourg

Philippe Maradan

Trésorier (2019), lic.rer.pol.,
Économiste-fiscaliste,
Fidplus Maradan, Bulle

Manuel Puppis

(2013), Prof.Dr., Ordentlicher
Professor für Mediensys-
teme und Medienstrukturen,

Departement für Kommu-
nikationswissenschaft und
Medienforschung DCM,
Universität Freiburg/CH

Jill-Nadine Reuvenner

(2015), MA in Kommuni-
kationswissenschaft und
Medienforschung, Account
Director bei Ogilvy & Mather,
Zürich

Marc Vincent

(2018), BA en économie poli-
tique, Emblematik, Fribourg

Secrétariat et adresse • Sekretariat und Adresse

Milena Castrovinci-Wermelinger, Alumni SES

Avenue de l'Europe 20, CH-1700 Fribourg, Tél. +41 (0)26 300 70 33
alumni-ses@unifr.ch, www.unifr.ch/alumni ou/oder www.unifr.ch/ses



Impressions de la journée Alumni 2019 • Impressionen vom Alumni-Tag 2019 (Fotos: ME)

Ordre du jour de l'AG du 13.11.2020 • Traktanden der GV vom 13.11.2020

1. Bienvenue et communications • Begrüßung und Mitteilungen
2. Approbation du procès-verbal du 14 novembre 2019 (le procès-verbal ne sera pas lu, mais il peut être demandé préalablement au secrétariat) • Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 14. November 2019 (das Protokoll wird nicht vorgelesen, aber es kann beim Sekretariat vorgängig angefordert werden)
3. Rapport annuel 2019/20 • Jahresbericht 2019/20
4. Approbation des comptes 2019/20 et décharge du comité • Genehmigung der Jahresrechnung 2019/20 und Décharge des Vorstandes
5. Election au comité • Wahl in den Vorstand
6. Divers • Varia

ACTIFS	30.6.2020	30.6.2019
Trésorerie en comptes courants et épargne	182'542.61	176'188.25
Actifs de régularisation	13'537.30	5'344.05
TOTAL ACTIFS	196'079.91	181'532.30

PASSIFS		
<i>Fonds étrangers:</i>		
Passifs de régularisation	25'996.20	20'590.55
<i>Fond propres</i>		
Fonds propres au 30 juin	160'941.75	141'674.07
Résultat de l'exercice	9'141.96	19'267.68
Total Fonds propres	170'083.71	160'941.75
TOTAL PASSIFS	196'079.91	181'532.30

Dans le rapport du 7 septembre 2020, l'organe de contrôle, Pierre-Alain Coquoz et Markus Jungo, écrit: «Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 30 juin 2020 sont conformes à la loi suisse et aux statuts. Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis et de donner décharge au comité.»

PRODUITS	30.6.2020	30.6.2019
Cotisations	31'119.75	33'914.90
Dons	2'413.55	2'372.90
Sponsoring	0.00	1'000.00
TOTAL PRODUITS	33'533.30	37'287.80

CHARGES		
Cotisations reversées aux Alumni et Amis UniFR	0.00	-20.00
Frais d'administration	-11'788.21	-15'431.00
Frais de sponsoring	-10'162.00	-500.00
Frais de manifestations	-1'330.65	-1'594.50
Frais de comité	-460.00	-108.00
Frais divers	-286.90	0.00
TOTAL DES CHARGES	-24'027.76	-17'653.50
Résultat avant intérêts	9'505.54	19'634.30
Résultat financier net	-363.58	-366.62
PERTE • BÉNÉFICE DE L'EXERCICE	9'141.96	19'267.68

Notre trésorier, Philippe Maradan, vous présente les comptes (Photo: ME)





Dr. Paul Fries
Président Fondation SES
Präsident Stiftung SES

Fondation pour le soutien de la Faculté des Sciences économiques et sociales (*)

La délégation de la Fondation s'est réunie l'année passée plusieurs fois, plus que pendant les bientôt quinze ans que j'ai l'honneur de présider la Fondation. La raison n'était pas un grand nombre de demandes pour des subventions. La raison d'être et l'avenir de notre Fondation étaient le sujet de nos discussions.

Notre activité usuelle consiste à octroyer des aides financières. Nous avons en effet eu l'occasion d'examiner plus qu'une demande de subvention. La faculté nous a soumis la demande d'une aide financière pour l'ameublement d'un coin de réflexion pour les étudiantes. Nous avons participé avec une contribution de 10'000 francs, ce qui correspondait à environ un tiers des dépenses. Vous pouvez voir ces deux coins aux deux extrémités du rez-de-chaussée de ce bâtiment. Une subvention a aussi été accordée à Aiesec – l'organisation des étudiants de l'université – pour son action « Global Village ».

Stiftung zur Unterstützung der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät (*)

Die Delegation des Stiftungsrates hat sich im Jahre 2019 mehrfach getroffen, mehr als in den Jahren zuvor. Hauptgrund waren Diskussionen um die Zukunft der Stiftung.

Die Haupttätigkeit der Stiftung besteht darin, mit Geld Projekte zu unterstützen. So hat uns die Fakultät um einen Beitrag an die Einrichtung von zwei Sitzecken gebeten, in denen die Studenten in Ruhe denken und diskutieren können. Wir haben uns mit 10'000 Franken beteiligt, was rund einem Drittel der Investition entsprach. Die beiden Sitzecken befinden sich an den jeweiligen Enden des Erdgeschosses. Ein Beitrag von 3'500 Franken erhielt AIESEC für die Veranstaltung «Global Village».

Anlässlich der letztjährigen Generalversammlung des Stiftungsrates hat Herr Y. Hertig über die Entwicklung des Projekts ideas@iimt berichtet. Die Delegation hat im Nachgang entschieden, die in Aussicht gestellte dritte Tranche von 10'000

Lors de notre dernière assemblée générale Monsieur Hertig nous avait présenté l'évolution du projet iideas@iimt. A la suite la délégation a décidé de libérer la troisième tranche de 10'000 francs en faveur de ce projet. Monsieur Hertig nous a aussi présenté son successeur Mme Mustafi. Vers la fin d'année une nouvelle demande d'iideas@iimt nous est parvenue pour un soutien supplémentaire de 10'000 francs. Nous avons invité le nouveau responsable Monsieur Grendelmeier, qui a présenté la demande devant la délégation. Celle-ci a décidé après délibération de ne pas continuer à soutenir ce projet. Par contre nous avons octroyé une aide de 3'500 francs pour un projet de recherche sur le comportement innovateur des collaborateurs au sein d'une entreprise. Et nous avons comme toujours remis notre prix pour le meilleur master de la faculté lors de la promotionsolonnelle. Ce prix doté de 3'000 francs a été remis à Mme Patricia Schafer de Saint-Ours.

La hausse de la bourse nous a permis de boucler le bilan de notre Fondation avec une fortune presque inchangé, malgré les subventions accordées. Mais suite à Corona nous a du renvoyer l'Assemblée Générale du printemps en automne.

(*) La Fondation en faveur des Sciences économiques et sociales de l'Université de Fribourg a été constituée en 1972. Elle a pour but de réunir des fonds, notamment avec l'appui d'anciens étudiants et des cercles économiques intéressés, afin de soutenir la faculté.

Franken zu überweisen. Zugleich wurde uns mit Frau Mustafi seine Nachfolgerin vorgestellt. Gegen Ende des Jahres hat iideas@iimt erneut ein Gesuch gestellt. Wir haben den dazumaligen Verantwortlichen, Herr Grendelmeier, zu einer Präsentation eingeladen. Allerdings hat die Delegation beschlossen, dieses Projekt nicht weiter zu unterstützen. Einen Beitrag in der Höhe von 3'500 Franken leisteten wir an ein Projekt, bei dem das innovative Verhalten von Mitarbeitern in Unternehmen untersucht werden soll. Wie üblich wurde anlässlich der feierlichen Promotionsfeier unser Preis für den besten Masterabschluss in der Höhe von 3'000 Franken übergeben. Er ging an Frau Patricia Schafer aus St. Ursen.

Die Anlagen an der Börse haben uns gestattet, dass trotz dieser Ausgaben das Vermögen ziemlich unverändert blieb. Corona hat uns aber auch gezwungen, die Generalversammlung vom Frühling auf den Herbst zu verschieben.

(*) Die Stiftung zur Förderung der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg (kurz: Stiftung SES) wurde 1972 errichtet. Sie bezweckt Gelder zu sammeln, mit denen sie Projekte der Fakultät unterstützen kann.

www3.unifr.ch/alumni/fr/associationsfacultaire/alumni-ses-new/fondation-saes.html
www3.unifr.ch/alumni/de/vereine-der-fakultaeten/alumni-ses-new/stiftung-saes.html

Contact • Kontakt: fries@bluewin.ch, UBS Bulle, IBAN CH02 0026 6266 6091 7503 V



Prof. Jean-Pierre Montani
Président MedAlumni
Präsident MedAlumni

L'Association MedAlumni rassemble les anciens étudiants et étudiantes de la filière de médecine, les enseignants et toutes les personnes désirant soutenir les actions de l'Association. Son but est de soutenir les études de médecine à l'Université de Fribourg. Parmi les éléments importants qui ont marqué l'année académique 2019/2020, on notera :

Le Master de médecine

En automne 2019 débutait la première année du Master en médecine, une aventure qui avait commencé il y a 125 ans avec la création de la Faculté des sciences et sa première année de médecine, qui se poursuivait en 1938 avec l'introduction du 2e propédeutique de médecine et qui permettait dès 2009 d'obtenir son Bachelor avec la 3e année de médecine. Dix ans plus tard, c'est le Master de médecine à coloration médecine de famille. L'Association MedAlumni est fière d'avoir contribué à son développement, qui rapproche l'université de ses partenaires d'enseignement, l'hôpital fribourgeois, le réseau fribourgeois de santé mentale et les médecins praticiens.

Der Verein MedAlumni bringt ehemalige Studierende der Medizin, Professoren und Dozierende und all diejenigen zusammen, die die Aktivitäten von MedAlumni unterstützen möchten. Unser Ziel ist es, das Medizinstudium an der Universität Freiburg zu fördern. Unter den wichtigen Ereignissen, die das akademische Jahr 2019/2020 geprägt haben, möchten wir die folgenden hervorheben:

Der Master in Medizin

Im Herbst 2019 begann an der Universität Freiburg das erste Jahr des Masters in Medizin, ein Abenteuer, das vor 125 Jahren mit der Gründung der Naturwissenschaftlichen Fakultät und dem ersten Jahr der medizinischen Ausbildung begann und 1938 mit der Einführung des 2. Jahres sowie 2009 mit dem 3. Jahr, dem Bachelor fortgesetzt wurde. Zehn Jahre später ist es nun der Master in Medizin mit der Ausrichtung in Hausarztmedizin. MedAlumni ist stolz darauf, zu dieser Entwicklung beigetragen zu haben, die die Universität ihren Partnern in der Ausbildung, dem Freiburger Kantsspital, dem Freiburger Netzwerk für

L'été 2020 marque ainsi l'accomplissement de la première année de Master pour 40 étudiants, qui recevront leurs diplômes en 2022. Les étudiants et étudiantes ont exprimé leur satisfaction, ayant été particulièrement bien encadrés par leurs enseignants. Mais le succès n'est pas une voie facile. Il a fallu de gros efforts et un engagement soutenu de nos enseignants pour élaborer en l'espace de deux ans un programme avec une approche pédagogique innovante et une contribution de tous les acteurs.

Les défis de l'enseignement médical à distance

Avec l'arrivée de la pandémie, tous les enseignants de médecine des quatre premières années ont dû se montrer inventifs avec cours à distance, supports didactiques illustrés de vidéos et forum de discussions. L'enseignement pratique a été malheureusement limité, essentiellement par la vision de vidéos de démonstration. Particulièrement touchés ont été les étudiants de la première volée de Master de médecine. Le semestre de printemps était le temps des rotations cliniques, qui ont dû être annulées. L'enseignement à distance ne résout pas tout. Nos étudiants travaillent en groupe, développent leurs aptitudes cliniques en examinant leurs collègues, puis les patients. Les interactions sont primordiales, le travail d'équipe est privilégié.

Le Prix MedAlumni

Le prix MedAlumni, d'un montant de CHF 1'000.00, est attribué chaque année à la personne étudiante qui a obtenu les meilleures notes aux examens des trois



psychische Gesundheit und den praktizierenden Ärzten näher bringt.

Der Sommer 2020 markiert somit den Abschluss des ersten Jahres des Master-Studiengangs für 40 Studierende, die 2022 ihr Diplom erhalten werden. Die Studentinnen und Studenten drücken ihre Zufriedenheit darüber aus, dass sie von den Dozierenden besonders gut betreut werden. Aber Erfolg ist kein leichter Weg. Es bedurfte grosser Anstrengungen und eines anhaltenden Engagements unseres Lehrkörpers, um innerhalb von zwei Jahren und unter Einbezug aller Beteiligten ein neues Programm mit einem innovativen pädagogischen Ansatz zu entwickeln.

Die Herausforderungen der medizinischen Fernlehre

Mit dem Aufkommen der Pandemie mussten die medizinischen Lehrkräfte der ersten vier Jahre mit Fernkursen, mit durch Videos illustrierten Lehrmitteln und einem Diskussionsforum erfinderisch sein. Der praktische Unterricht war leider begrenzt und beinhaltete vor allem das Ansehen von Demonstrationsvideos. Besonders betroffen waren die Studierenden der ersten Gruppe des Master-Studiengangs. Das Frühjahrssemester war vorgesehen für klinische Rotationen, die aber gestrichen werden mussten. Das Fernstudium kann nicht alles. Unsere Studierenden



Discussion après la conférence du Pr Reichmann (Photo: dr)

années d'études du Bachelor de médecine. Ainsi, lors de la cérémonie de remise des diplômes de fin octobre, dans une Aula Magna remplie par tous les diplômés, leurs parents et amis, c'est l'occasion pour le président de MedAlumni de remettre ce prix, tout en partageant quelques réflexions sur la profession médicale. Le 26 octobre 2019, ce prix a été attribué à Mme Alice Tamagni. En raison de la pandémie actuelle, la cérémonie officielle de remise des diplômes du samedi 24 octobre 2020 a été annulée, et c'est dans un cadre privé (avec toutefois une photo officielle) que le ou la lauréate recevra son prix.

Réunion annuelle du 14 novembre 2019

Chaque année, MedAlumni Fribourg organise une après-midi de conférences sur des thèmes médicaux d'intérêt très large. Le choix des orateurs est laissé aux étudiants et étudiantes de médecine, qui nous concoctent un programme passionnant. C'est l'occasion pour les étudiants des diverses volées de se retrouver dans

travailler en groupes et développer leurs cliniques compétences, en montrant leur collègues et puis les patients examiner. Interaction se trouve au premier plan, l'équipe est privilégiée.

Der MedAlumni-Preis

Der MedAlumni-Preis in Höhe von 1'000.00 CHF wird jedes Jahr an den Studierenden mit den besten Noten in den Prüfungen der drei Studienjahre des Bachelorstudiengangs in Medizin verliehen. Während der Diplomfeier Ende Oktober in einer Aula Magna, die von allen Diplomierten, ihren Eltern und Freunden gefüllt ist, ist dies die Gelegenheit für den Präsidenten von MedAlumni, diesen Preis zu überreichen und gleichzeitig einige Gedanken über den medizinischen Beruf zu äussern. Am 26. Oktober 2019 wurde dieser Preis Frau Alice Tamagni überreicht. Aufgrund der aktuellen Pandemie wurde die Diplomfeier vom Samstag, 24. Oktober 2020, abgesagt. Der Gewinner erhält seine Auszeichnung in einem privaten Rahmen trotzdem (und sicher mit einem offiziellen Foto).

Jahresversammlung vom 14. November 2019

MedAlumni Freiburg organisiert jedes Jahr einen Vorlesungsnachmittag zu medizinischen Themen von breitem Interesse. Die Auswahl der Referenten bleibt den Medizinstudierenden überlassen, die jeweils ein spannendes Programm zusammenstellen. Es ist eine Gelegenheit für Studierende mit unterschiedlichem Hintergrund, sich im gleichen Publikum zu treffen und ihre älteren Semester kennen zu lernen. Am 14. November 2019

un même auditoire et de connaître leurs aînés. Le 14 novembre 2019, l'auditoire Joseph Deiss accueillait des étudiants passionnés, venus écouter les défis de bio-ingénierie des transplantations de peau (Pr Ernst Reichmann, UniZH), de réhabilitation à la marche après lésion médullaire (Dr Fabien Wagner, EPFL) et les défis dans la lutte contre le virus Ebola (Dr Manuel Schibler, HUG).

Prochaine réunion annuelle

Au début de l'année, nos étudiants nous avaient proposé trois orateurs qui ont tous accepté de venir à la réunion annuelle du 11 novembre 2020: le professeur de chirurgie pédiatrique zurichois Martin Meuli, abordant les prouesses de la chirurgie fœtale, la professeure de médecine légale lausannoise Silke Grabherr, démontrant l'angiographie post-mortem comme méthode de diagnostic de causes de décès, et le directeur de Swisstransplant Franz Immer, évoquant les défis de la transplantation d'organes et du recrutement des donneurs.

En ce mois de septembre, une 2e vague virale secoue la Suisse. De nombreux événements, tels que la remise des diplômes du 24 octobre et le dies academicus du 14 novembre 2020, ont déjà été annulés sous leur forme traditionnelle. Notre comité, qui s'est réuni le 8 septembre, a toutefois décidé de maintenir notre réunion en présentiel, mais en limitant le nombre de participants dans le strict respect des directives sanitaires du rectorat. Les orateurs ont confirmé leurs présences. Si toutefois les conditions devaient se péjorer d'ici là, il n'y aura pas de version online de substitution et la



Claude Regamey modérant la conférence du Dr Schibler (Photo: dr)

begrüßte das Auditorium Joseph-Deiss interessierte Studierende, die sich mit den Herausforderungen der biotechnologischen Hauttransplantation (Prof. Ernst Reichmann, UniZH), der Rehabilitation des Gehens nach Rückenmarksverletzungen (Dr. Fabien Wagner, EPFL) und den Herausforderungen im Kampf gegen das Ebola-Virus (Dr. Manuel Schibler, HUG) beschäftigten.

Nächste Jahrestagung

Zu Beginn des Jahres hatten unsere Studentinnen und Studenten drei Redner vorgeschlagen, die sich alle bereit erklärten, anlässlich der Jahrestagung vom 11. November 2020 zu referieren: Der Zürcher Professor für Kinderchirurgie Martin Meuli, der die Möglichkeiten der Fötalchirurgie erörtert, die Lausanner Professorin für Rechtsmedizin Silke Grabherr, die die Post-Mortem-Angiographie als Methode zur Diagnose von Todesursachen demonstriert und der Direktor von Swisstransplant Franz Immer, der über die Herausforderungen der Organtransplantation und Spenderrekrutierung spricht.

réunion serait repoussée à 2021, au mercredi 17 novembre 2021.

La Gazette MedAlumni

La Gazette est le Journal de l'Association. Elle réunit en une édition annuelle, publiée en automne, les faits saillants de l'année, un compte-rendu des conférences annuelles, l'interview d'un ancien et des contributions des étudiants. A ce jour, vingt et une Gazettes ont déjà été publiées depuis la première édition de février 1999, qui fait suite à la création de l'Association. Toutes les éditions de la Gazette peuvent être téléchargées à partir de notre site Internet et il est ainsi possible de relire toute l'histoire de notre Association. La prochaine Gazette, le Nr 22, de par la diligence de notre rédacteur en chef, Grégoire Schrago, paraîtra au début octobre et promet des articles passionnants, dont celui de notre ancien président, Claude Regamey, médecin et infectiologue, sur les «Fake News», «Mensonges» et «Salade» liés au coronavirus.

De l'importance d'être membre

Ce rapport illustre quelques-unes des nombreuses activités de l'Association. De plus, il faut savoir que 10% des médecins suisses sont passés par les bancs de Fribourg. MedAlumni, par son réseau de médecins expérimentés disséminés à travers toute la Suisse, occupant souvent des postes de cadres, veut aider étudiants et jeunes médecins qui peuvent ainsi profiter des conseils de leurs aînés, qui à trouver une place de stage, qui à établir un réseau collégial, qui à trouver une réponse d'expert. Votre aide est précieuse, devenez membre MedAlumni.

Im September erschüttert eine zweite Welle des Virus die Schweiz. Viele Veranstaltungen, wie die Abschlussfeier am 24. Oktober und der Dies academicus am 14. November 2020, sind bereits in ihrer traditionellen Form abgesagt worden. Unser Vorstand, der sich am 8. September getroffen hat, beschloss jedoch, an der Tagung in Präsenzform festzuhalten, aber die Teilnehmerzahl unter strikter Einhaltung der Gesundheitsrichtlinien des Rektorats zu begrenzen. Die Referenten haben ihre Teilnahme bestätigt. Sollten sich die Bedingungen bis dahin verschlechtern, wird es keine alternative Online-Version geben, und die Jahrestagung wird auf Mittwoch, den 17. November 2021 verschoben.

Die MedAlumni-Gazette

Die Gazette ist die Zeitschrift von MedAlumni. Sie fasst in einer jährlichen Ausgabe, die jeweils im Herbst erscheint, die Höhepunkte des Jahres und die Jahreskonferenzen zusammen und beinhaltet ein Interview mit einem Alumnus sowie Beiträge von Studierenden. Bis heute sind seit der ersten Ausgabe im Februar 1999, nach der Gründung des Vereins, bereits einundzwanzig Gazetten erschienen. Alle Ausgaben der Gazette können auf unserer Website nachgelesen werden, so dass es möglich ist, die gesamte Geschichte unseres Vereins kennen zu lernen. Die nächste Gazette Nr. 22 wird dank des Engagements unseres Chefredakteurs Grégoire Schrago Anfang Oktober erscheinen und verspricht spannende Artikel, unter anderem von unserem ehemaligen Präsidenten Claude Regamey, einem Arzt und Spezialisten für Infektionskrankheiten, über «Falsche Nachrichten»,

21

MedAlumni
Fribourg



Gazette

JOURNAL DES MEDALUMNI FRIBOURG / ZEITSCHRIFT DER MEDALUMNI FREIBURG

RÉDACTION: DR BRUNO SCHMIDT, DR BRUNO SCHMIDT, DR BRUNO SCHMIDT, DR BRUNO SCHMIDT, DR BRUNO SCHMIDT
 TEL: 041 31 10 10 10
 SECTION DE MÉDECINE: UNIVERSITÉ DE Fribourg, CHUV, CHUV, CHUV, CHUV, CHUV
 TEL: 041 31 10 10 10
 WWW.MEDALUMNI-FRIBOURG.CH




donc offrir aux jeunes confrères des possibilités de formation post-graduée pour obtenir le titre FMH médecine interne générale. Les premières 4 postes pour assistants sont au budget, mais il en faudrait environ huit.

Le prix MedAlumni 2018 qui récompense chaque année le meilleur «bachelier» a été attribué à deux étudiants ex-aequo avec une moyenne de

INVITATION
Jeudi
14 novembre 2019

Auditorium Joseph Dutoy, Péroribus 90
(Bâtiment PER32)
Programme pour la réunion annuelle des MedAlumni Fribourg

De 13h30

**Membres du comité MedAlumni
Vorstandsmitglieder MedAlumni**

Pr Jean-Pierre Montani (président •
Präsident), Dr Antoine Meyer (vice-président •
Vize-Präsident), Pr Jean-Marie Annoni (secrétaire •
Sekretär), Dre Anne Bydzovsky (caissière •
Finanzen), Dr Grégoire Schrago (éditeur de la
Gazette •
Redaktor der Gazette), Dre Isabelle Charrière, Pr Renato L. Galeazzi, Pr Daniel Hayoz, Pr Philippe Jaeger, Pr Peter Meier-Abt, Dr Thomas Mészáros, Dre Monique Monney, Pr Heini Murer, Dr Fatos Ramadan, Pr Claude Regamey, Pr Bernard Waeber, ainsi que M. Stephan Kahlert et Mme Rebekka Kruse (Association des étudiant-e-s •
Fachschaft Medizin)

«Lügen» und «Salat» im Zusammenhang mit dem Coronavirus.

Die Bedeutung der Mitgliedschaft

Dieser Bericht veranschaulicht einige der zahlreichen Aktivitäten von MedAlumni. Darüber hinaus ist anzumerken, dass 10% der Schweizer Ärzte die Freiburger Hörsäle durchlaufen haben. MedAlumni möchte durch sein Netzwerk von erfahrenen Ärzten in der ganzen Schweiz, die oft in Führungspositionen tätig sind, Studierenden und jungen Ärzten helfen, von den Ratschlägen älterer und erfahrener Mediziner zu profitieren, einen Praktikumsplatz zu finden, ein kollegiales Netzwerk aufzubauen oder eine fachkundige Antwort auf eine spezifische fachliche Frage zu erhalten. Ihre Hilfe ist wertvoll; werden Sie Mitglied von MedAlumni.



Prof. Jacques Dubey und Prof. Hubert Stöckli
Coprésidents Alumni Ius Frilex
Co-Präsidenten Alumni Ius Frilex

La vie associative d'Alumni IUS Frilex a également souffert du virus qui a rendu impossible les rencontres prévues pour ce printemps.

Assemblée générale sous corona

L'Assemblée générale ordinaire de l'association a été organisée en vidéoconférence, ce qui a permis de mener à bien les affaires courantes de l'association. Mais malheureusement, il a fallu renoncer à la partie récréative et au plaisir de continuer les discussions autour d'un apéritif. Le Service Pack Frilex, au cours duquel les membres de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg font état des actualités et des particularités de leurs domaines juridiques respectifs, est également tombé à l'eau.

Nouvelle coprésidence

Et pourtant, l'année 2020 a aussi du positif: avec Marlen Stöckli (Berne) et Pascal Pichonnaz (Fribourg), l'Assemblée générale ordinaire a élu une nouvelle coprésidence qui remplace l'équipe précédente composée de Jacques Dubey et Hubert

Das Vereinsleben hat auch bei Alumni IUS Frilex gelitten, das Virus machte die für den Frühling 2020 geplanten Zusammenkünfte unmöglich.

Corona-Generalversammlung

Auch die ordentliche Vereinsversammlung bot keine Gelegenheit, ersprissliche Frilex-Beziehungen zu pflegen: die Versammlung wurde per ZOOM durchgeführt, was es zwar erlaubte, die Vereinsgeschäfte ordnungsgemäss zu erledigen, einem fröhlichen Aperitif aber entgegenstand. Mit der Vereinsversammlung fiel auch das Frilex Service Pack ins Wasser, in dem Mitglieder der Freiburger Rechtswissenschaftlichen Fakultät über Auffälliges und Merkwürdiges in ihren jeweiligen Rechtsgebieten berichten.

Neues Präsidium

Und doch hat das Jahr auch Erfreuliches zu bieten: Mit Marlen Stöckli (Bern) und Pascal Pichonnaz (Freiburg) wählte die Vereinsversammlung ein neues Co-Präsidium, welches das bisherige Gespann von Jacques Dubey und Hubert Stöckli,

Stöckli, actifs au sein du décanat de la Faculté de droit depuis août 2020. En outre, Bettina Hürlimann-Kaup (Fribourg) a rejoint le comité d'Alumni IUS Frilex afin de garantir la poursuite des relations étroites entre notre association et la faculté.

Le comité prévoit une série de webinaires hebdomadaires cet automne pour remplacer le Service Pack 2020. Nous espérons que les apéritifs de Noël pourront avoir lieu en fin d'année. Et surtout, nous souhaitons qu'un vaccin efficace soit bientôt trouvé afin qu'Alumni IUS Frilex puisse continuer à prospérer!



Neue Co-Präsidentin: Marlen Stöckli, Rechtsanwältin, MLaw (2016), studierte an der Freiburger Fakultät sowie an der East China University of Political Science and Law in Shanghai. Sie ist als Rechtsanwältin bei der Transliq AG, Bern, im Bereich des Insolvenz- und Sanierungsrechts tätig. (Foto: zvg)

Marlen Stöckli, avocate, MLaw (2016), a étudié à la Faculté de droit de Fribourg et à l'Université de sciences politiques et de droit de Chine orientale à Shanghai (ECUPL). Elle travaille comme avocate chez Transliq SA, Berne dans le domaine du droit de l'insolvabilité et de l'assainissement.

die sich seit August 2020 im Dekanat engagieren, abgelöst hat. Zudem stiess Bettina Hürlimann-Kaup (Freiburg) zum Vorstand von Alumni IUS Frilex, um zu gewährleisten, dass die enge Beziehung zwischen unserem Verein und der Fakultät auch inskünftig anhält.

Für den Herbst plant der Vorstand eine Serie von Webinars, die über den Ausfall des Service Packs 2020 hinwegtrösten sollen. Zudem besteht Hoffnung darauf, dass die vorweihnachtlichen Chlaus-Aperitifs stattfinden können – und schon bald ein wirksamer Impfstoff gefunden wird, damit Alumni IUS Frilex weiterblühen kann!



Neuer Co-Präsident: Pascal Pichonnaz ist seit 2000 Professor an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät und Inhaber des Chaire de droit privé et de droit romain.

Pascal Pichonnaz est professeur à la Faculté de droit et titulaire de la Chaire de droit privé et de droit romain depuis 2000. (Photo: Marie Pichonnaz, mariepichonnaz.com)

VEREINIGUNG DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN
DES HEILPÄDAGOGISCHEN INSTITUTS
DER UNIVERSITÄT FREIBURG/SCHWEIZ



www.vaf.ch - Kontakt: info@vaf.ch

Les nouveautés de la VAF

Corona

Ces derniers mois ont été associés à des restrictions importantes pour nous tous. Que ce soit en raison d'un long séjour à la maison, le home office inhabituel, d'un manque de contacts sociaux, de l'incertitude quant à l'avenir de nos études ou de notre travail, de projets de vacances tombés à l'eau ou autres. On a tous été pris dans l'étau Corona.

La crise a également marqué la VAF. Début mars, nous avons déjà dû prendre une décision difficile: annuler la demi-journée de formation sur «mehr-Sinn-Geschichten» qui devait avoir lieu le 20 mars 2020.

Assemblée générale 2020

Nous avons aussi dû reporter notre Assemblée générale. Celle-ci s'est finalement déroulée le 17 août dernier conformément au règlement. Dans un cercle très restreint, les points statutaires de l'ordre du jour ont été traités rapidement. Sans grande discussion, le procès-verbal de l'Assemblée générale de l'année dernière, le rapport annuel 2019 et le programme d'activités 2020 ont été approuvés. Les comptes annuels 2019 ont été clôturés avec une légère perte, mais dans une fourchette acceptable. La forte parti-

Neues aus der VAF

Corona

Die letzten Monate waren für uns alle mit bedeutenden Einschränkungen verbunden. Sei es wegen des langen Aufenthalts zu Hause, sei es wegen des ungewohnten Homeoffice, sei es wegen der mangelnden sozialen Kontakte, der Ungewissheit über die Zukunft im Studium oder im Beruf, der geplatzten Ferienpläne oder weshalb auch immer. Corona hat uns alle fest im Würgegriff gehabt.

Auch an der VAF ist die Krise nicht spurlos vorübergegangen. Einen schwierigen Entscheid mussten wir schon Anfang März fällen, nämlich den für den 20. März 2020 geplanten Heilpädagogik-Halbttag zu den «mehr-Sinn-Geschichten» abzusagen. Aller Voraussicht nach wird die Tagung im nächsten Jahr nachgeholt.

Mitgliederversammlung 2020

Ebenso musste die Mitgliederversammlung verschoben werden und konnte am 17. August ordnungsgemäss durchgeführt werden. In einem sehr kleinen Kreis von Teilnehmerinnen und Teilnehmern wurden die statuarischen Traktanden zügig abgehandelt. Ohne grosse Diskussion wurden das Protokoll der letztjährigen Mitgliederversammlung, der Jahresbericht 2019 sowie das Tätigkeitsprogramm 2020 genehmigt.

icipation à la conférence et aux activités de formation continue a contribué à ce résultat réjouissant par rapport à l'année précédente. Cependant, il est assez difficile de faire des prévisions pour 2020. Comme les cotisations ont été légèrement augmentées cette année, nous espérons basculer dans les chiffres noirs d'ici la fin de l'année, malgré la crise Corona. Après avoir pris connaissance du rapport de la fiduciaire, les comptes annuels 2019 ont été approuvés à l'unanimité.

Comité de la VAF

Un changement est survenu dans le comité de la VAF: Mirjam Meisel-Stoll nous quitte après sept ans de bons et loyaux services. Il y a quelques mois, Mirjam a décidé de quitter son poste en raison d'une réorientation professionnelle et d'un engagement connexe dans une autre association professionnelle. Même si nous comprenons sa décision, nous en prenons note avec regret. Le comité tient à la remercier pour tout le travail effectué.

Le poste vacant au sein du comité de la VAF doit être pourvu le plus rapidement possible. Un membre de l'association a déjà exprimé son intérêt à travailler au sein du comité à l'avenir; l'intéressé sera invité à la prochaine séance du comité afin que les deux parties puissent se faire une idée de l'autre. En outre, nous sommes toujours à la recherche d'un représentant de la logopédie pour compléter le comité. Certains membres du comité ont proposé de rechercher dans leur entourage pour trouver un(e) ancien(ne) étudiant(e) de logopédie. Nous serions bien entendu aussi très heureux de recevoir des candidatures spontanées!

Die Jahresrechnung 2019 schliesst mit einem geringen Minus ab, welches sich aber in einem akzeptablen Rahmen bewegt. V.a. die gut besuchte Tagung und die Weiterbildungsveranstaltungen haben zu dem im Vergleich zum Vorjahr erfreulichen Rechnungsabschluss beigetragen. Eine Prognose für das Jahr 2020 zu machen, ist aber recht schwierig. Da dieses Jahr die Mitgliederbeiträge leicht erhöht worden sind, hoffen wir, am Ende des Jahres trotz der Corona-Krise schwarze Zahlen schreiben zu können. Nach der Kenntnisnahme des Revisorenberichts wurde die Jahresrechnung 2019 einstimmig gutgeheissen.

Personelles

Es gibt eine personelle Veränderung im VAF-Vorstand: Nach sieben Jahren Mitarbeit im Vorstand verlässt uns Mirjam Meisel-Stoll. Mirjam hat sich vor ein paar Monaten dafür entschieden, wegen einer beruflichen Neuorientierung und einem damit verbundenen Engagement in einem anderen Fachverband aus dem VAF-Vorstand auszutreten. Auch wenn die anderen Vorstandsmitglieder diesen Schritt nachvollziehen können, bedauern sie ihn sehr und danken Mirjam für die geleistete Arbeit.



Mirjam Meisel-Stoll (Foto: zvg)

Un nouveau « Give-Away »

« VAF verbindet ... » : Sous cette devise, nous avons concocté la petite « VAF-Böxli », qui doit servir de souvenir utile ou de cadeau publicitaire pratique. Chaque « Böxli » est imprimée avec le logo de la VAF et contient cinq pansements adhésifs stériles. Ces petites boîtes peuvent être distribués à diverses occasions pour attirer l'attention sur la VAF. Le cas échéant, ils peuvent également être remis aux membres pour leur propre usage ou pour les donner plus loin.

Der freigewordene Platz im VAF-Vorstand soll aber möglichst schnell wiederbesetzt werden. Ein Vereinsmitglied hat bereits sein Interesse daran angemeldet, künftig im Vorstand mitzuarbeiten; die Interessentin wird an die nächste Vorstandssitzung eingeladen, damit sich beide Seiten ein Bild voneinander machen können. Zudem sind wir nach wie vor auf der Suche nach einer Vertretung der Logopädie im Vorstand. Einzelne Vorstandsmitglieder haben verlauten lassen, dass sie ihre persönlichen Beziehungen zu ehemaligen Logopädie-Studierenden spielen lassen wollen, indem sie geeignete Leute direkt ansprechen. Aber natürlich würden wir uns auch über spontane Bewerbungen von Logopäd/innen sehr freuen!



VAF-Böxli verbindet (Foto: zvg)

Réduction du nombre de membres

Depuis un certain temps déjà, la perte croissante de membres est un réel casse-tête pour le comité de la VAF. Des solutions doivent être trouvées rapidement. De nombreux membres de longue date quittent l'association après leur retraite, mais en même temps, le recrutement de nouveaux membres est plus difficile qu'auparavant. Ce sujet restera une préoccupation constante pour le comité dans les années à venir.

Neues «Give-away»

«VAF verbindet ...»: Unter diesem Motto haben wir ein kleines VAF-Böxli machen lassen, welches als nützliches Mitbringsel oder handliches Werbegeschenk dienen soll. Jedes Böxli ist mit dem VAF-Logo bedruckt und enthält fünf steril verpackte Heftpflaster. Die Pflasterliböxli sollen an verschiedenen Anlässen verteilt werden, um auf die VAF aufmerksam zu machen. Gegebenenfalls können sie auch an Mitglieder zum Eigengebrauch oder zum Verteilen abgegeben werden.

Mitgliederschwund

Immer drängender wird auch ein Problem, das dem VAF-Vorstand schon länger Kopfzerbrechen bereitet, nämlich der zunehmende Mitgliederschwund. Viele langjährige Mitglieder treten nach ihrer Pensionierung aus dem Verein aus, aber zugleich gestaltet sich die Rekrutierung neuer Mitglieder schwieriger als früher. Dieses Thema wird den Vorstand auch in den kommenden Jahren laufend beschäftigen.

Membres du comité VAF Vorstandsmitglieder VAF

Linda Scherler, BA, Präsidentin

Lic. phil. Mirjam Meisel-Stoll
(bis 31. 8. 2020), Vizepräsidentin

Prof. Dr. Michael Eckhart

Dr. phil. Caroline Sahli Lozano

Prof. Dr. Gérard Bless

Martin Egli BA

Lic. Phil. Martin Baumgartner



(Foto: ME)



Christiane Castella Schwarzen
Présidente ASFDU Fribourg
Präsidentin SVA Freiburg

Une année particulière qui, pourtant, avait commencé comme de coutume! Un nouveau sujet pour nos «mercredis volants»: «Vivre ici, vivre ailleurs». Mercredis volants? oui, des moments de rencontre, chaque premier mercredi du mois, au cours desquels nous allions découvrir diverses facettes de la thématique, accueillir des conférencières et conférenciers de milieux académiques ou/et professionnels divers, approfondir notre connaissances de réalités diverses, échanger, partager aussi des moments de convivialité. (Les années précédentes, nous avons abordé «La vie à l'Université», «Le corps», «Développement durable et nature», etc.)

L'année a commencé par une conférence par M. François Ruegg, professeur émérite d'anthropologie sociale et culturelle de l'Université de Fribourg, notamment spécialiste des Balkans. Il aborda le thème sous un angle à la fois historique et anthropologique, en se questionnant sur l'interprétation de l'ici et de l'ailleurs qui peut différer selon à l'endroit où l'on se situe. Il retraça les fondements du multiculturalisme et de la représentation des autres peuples que se fait notre propre civilisation, explicita l'évolution de

2020 ist ein besonderes Jahr, das jedoch wie üblich begonnen hatte! Ein neues Jahresthema für unsere «fliegenden Mittwoche» («mercredis volants»): «Hier leben, woanders leben». «Fliegende Mittwoche»? Ja, Momente der Begegnung, jeden ersten Mittwoch im Monat, in denen wir verschiedene Facetten des Jahresthemas entdecken, Referierende mit unterschiedlichem akademischem und/oder beruflichem Hintergrund willkommen heissen, unsere Kenntnisse über verschiedene Realitäten vertiefen, uns austauschen und auch Momente der Geselligkeit teilen. (In den vergangenen Jahren hatten wir über die Jahresthemen «Das Leben an der Universität», «Der Körper», «Nachhaltige Entwicklung und Natur» u.a. diskutiert.)

Das Jahr begann mit einem Vortrag von Herrn François Ruegg, emeritierter Professor für Sozial- und Kulturanthropologie an der Universität Freiburg, einem Spezialisten insbesondere für den Balkan. Er näherte sich dem Thema sowohl von einem historischen als auch von einem anthropologischen Standpunkt aus an und hinterfragte die Interpretation des Hier und Anderswo, die je nach Standort unterschiedlich sein kann. Er ging auf die Grundlagen des Multiculturalismus und der Repräsentation

l'ethnologie qui est devenue une science plus large : l'anthropologie sociale.

Le 5 février, une vingtaine de membres étaient présentes pour l'Assemblée générale. Ce fut l'occasion d'évoquer les actions menées par l'Association faîtière suisse à laquelle nous sommes affiliées et qui organisait en 2019 un grand colloque à Genève à l'occasion des 100 ans des Graduate Women International (GWI); notre collaboration avec les Alumni UniFR, qui nous permet de gagner en visibilité et recruter de nouvelles membres, fut également un objet intéressant.

En mars, Mme Flore Portmann, co-fondatrice de «La Red», et M. Nazir Sohrabi, membre du comité, présentèrent la maison de rencontres interculturelles qui, après un passage à la Route de la Glâne, se trouve à la Vannerie. En 2015, Flore Portmann et son amie Salomé Schmidt, toutes deux anciennes étudiantes auprès de l'Université de Fribourg (faculté des lettres – philosophie; faculté de droit), réalisent un rêve : créer un lieu d'échange entre personnes différentes, sans aucune exclusion et où toutes les activités sont gratuites et sans affiliation ni inscription (cours de langue, activités diverses – cuisine, jeux, etc.). Les débuts ont été mouvementés, mais très vite «La Red» s'est fait connaître et a pu participer aux Georges, au Festival des soupes pour finalement recevoir le «Prix du social en 2017» du Canton de Fribourg (www.fr.ch/vie-quotidienne/integration-et-coordination-sociale/prix-du-social).

Afghan, Nazir Sohrabi est arrivé en Suisse en 2015. Il a témoigné du soutien reçu, grâce à «La Red», pour commencer une nouvelle vie en Suisse:



Flore Portmann et Nazir Sohrabi (Photo: dr)

anderer Völker ein, die unsere eigene Zivilisation aus sich selbst macht, und erklärte die Entwicklung der Ethnologie, die zu einer umfassenderen Wissenschaft geworden ist: der Sozialanthropologie.

Am 5. Februar waren rund 20 Mitglieder bei der Generalversammlung anwesend. Es war eine Gelegenheit, an die Aktionen des Schweizerischen Dachverbandes zu erinnern, dem wir angeschlossen sind und der 2019 in Genf anlässlich des 100-jährigen Bestehens von Graduate Women International (GWI) ein grosses Kolloquium organisiert hat. Ein interessantes Thema war auch unsere Zusammenarbeit mit Alumni UniFR, die es uns ermöglicht, sichtbarer zu werden und neue Mitglieder zu gewinnen.

Im März stellten Frau Flore Portmann, Mitbegründerin von «La Red», und Herr Nazir Sohrabi, Mitglied des Vorstandes, das Haus der interkulturellen Begegnungen vor, das sich zuerst an der Route de la Glâne und nun in La Vannerie befindet. Im Jahr 2015 verwirklichten Flore Portmann und ihre Freundin Salomé Schmidt, beide ehemalige Studentinnen der Universität Freiburg (Philosophische Fakultät; Juristische Fakultät) einen Traum: einen Ort des Austauschs zwischen verschiedenen Menschen zu schaffen, ohne jegliche Ausgrenzung und wo alle Aktivitäten frei und ohne Zugehörigkeit

cours de langue, intégration sociale, etc. Arrivé seul à l'âge de 18 ans, «La Red» a, en quelque sorte, remplacé sa famille. Aujourd'hui, il est membre du comité, se réjouit de pouvoir aider d'autres personnes et de redonner un peu de ce qu'il a reçu. Il vient de terminer un apprentissage de carreleur.

Puis le glas sonna! COVID oblige, nos activités furent interrompues mais le contact gardé, notamment par le biais de divers liens envoyés à nos membres. J'en citerai un, tout spécialement intéressant: «le journal de confinement», tenu quotidiennement par Wajdi Mouawad, directeur du Théâtre de la colline à Paris – des réflexions sensibles et profondes, une ouverture culturelle et humaine qui émeuvent (<https://www.colline.fr/spectacles/les-poissons-pilotes-de-la-colline>).

Le programme a repris en septembre avec la visite de «LivrEchange» à Fribourg par Mme Ana Caldeira Tognola, responsable de la bibliothèque. Elle a présenté toutes les facettes de cette bibliothèque dont l'objectif est la promotion de la lecture. Cette bibliothèque est un lieu de rencontre interculturel et intergénérationnel qui favorise la cohésion sociale. Les six salariés (2,4 équivalent plein temps) et les 80 bénévoles proposent des livres en 268 langues, mais aussi de nombreuses activités pour les enfants et les adultes. Certaines de ces activités sont délocalisées dans des lieux extérieurs, à Fribourg, Bulle et Marly. En 2019, 124 groupes ont été accueillis, auxquels s'ajoutent près de 7'000 visites au service du prêt. Une énergie folle anime cette association née en 2001! (<https://www.livrechange.ch/fr>)

oder Anmeldung sind (Sprachkurse, verschiedene Aktivitäten wie z.B. kochen, spielen usw.). Die Anfänge waren turbulent, doch schon bald machte sich «La Red» einen Namen und konnte am Festival Les Georges und am Suppenfestival teilnehmen. 2017 gewann «La Red» den «Preis für Sozialarbeit» des Kantons Freiburg (<https://www.fr.ch/de/alltag/integration-und-soziale-koordination/preis-fuer-sozialarbeit>).

Der Afghane Nazir Sohrabi kam 2015 in die Schweiz. Er ist sehr dankbar für die Unterstützung, die er von «La Red» erhielt, um in der Schweiz ein neues Leben zu beginnen: Sprachkurse, soziale Integration usw. Mit 18 Jahren allein angekommen, hat «La Red» sozusagen seine Familie ersetzt. Heute ist er Mitglied des Vorstandes und freut sich, anderen helfen zu können und ein wenig von dem zurückzugeben, was er erhalten hat. Er hat soeben eine Lehre als Fliesenleger abgeschlossen.

Dann läuteten die Glocken! Aufgrund von COVID wurden unsere Aktivitäten unterbrochen, aber wir blieben in Kontakt, insbesondere über verschiedene Links, die an unsere Mitglieder geschickt wurden. Besonders interessant ist für mich die tägliche Zeitschrift «le journal de confinement» (Lockdown), die von Wajdi Mouawad, dem Direktor des Théâtre de la colline in Paris, herausgegeben wird - sensible und tiefgründige Reflexionen, eine kulturelle und menschliche Offenheit, die bewegt (<https://www.colline.fr/spectacles/les-poissons-pilotes-de-la-colline>).

Das Programm wurde im September mit dem Besuch von «LivrEchange» in Fribourg durch Frau Ana Caldeira Tognola,



Le comité de l'ASFDU Fribourg Vorstand SVA Freiburg

Sylvie Genoud Jungo (secrétaire • Sekretärin), Corinne Sciboz, Elisabeth Regamey, Regula Feitknecht, Catherine Agustoni, Anne-Marie Walter-Coquoz, Christiane Castella Schwarzen (présidente • Präsidentin), Sophie Marchon Modolo (caissière • Kassierin; absente de la photo • nicht auf dem Foto) (Photo: dr)

D'autres activités suivront en octobre et novembre : découverte du projet « ParMi » grâce au témoignage de Mme Valérie Torrent, enseignante, et lecture d'un récit jalonneront cette rencontre. Puis ce sera le tour de M. Dominique Dreyer qui nous parlera de la multi-culturalité à travers les yeux d'un ancien ambassadeur en Chine et auparavant chef de mission dans plusieurs pays. Tous deux sont aussi d'anciens étudiants de l'Université de Fribourg.

L'ASFDU tient à varier les thématiques et approches, offre une ouverture sur des réalités souvent méconnues, permet des échanges fructueux et intéressants, contribue au développement d'un réseau pour ses membres qui apprécient ces espaces de discussion et de convivialité. Les portes sont ouvertes, sans engagement! Nous nous réjouissons d'accueillir de nouvelles personnes lors d'une prochaine séance!

Leiterin der Bibliothek, wieder aufgenommen. Sie stellte alle Facetten dieser Bibliothek vor, deren Ziel die Förderung des Lesens ist. Diese Bibliothek ist ein Ort für interkulturelle und generationenübergreifende Begegnungen und fördert den sozialen Zusammenhalt. Die sechs Mitarbeitenden (2,4 Vollzeitäquivalente) und 80 Freiwilligen bieten Bücher in 268 Sprachen an, aber auch zahlreiche Aktivitäten für Kinder und Erwachsene. Einige dieser Aktivitäten finden an Ausenstandorten in Freiburg, Bulle und Marly statt. Im Jahr 2019 wurden 124 Gruppen willkommen geheissen, zusätzlich zu fast 7'000 Besuchen beim Ausleihdienst. Eine unglaubliche Energie belebt diese 2001 gegründete Institution (<https://www.livrechange.ch/de>).

Weitere Aktivitäten werden im Oktober und November folgen: zuerst die Entdeckung des «ParMi»-Projekts durch die Ausführungen der Lehrerin Frau Valérie Torrent und die Lesung einer Geschichte, gefolgt von Herrn Dominique Dreyer, der über den Multikulturalismus aus der Sicht eines ehemaligen Botschafters in China und Missionschefs in mehreren Ländern sprechen wird. Beide sind auch ehemalige Studierende unserer Universität.

Der SVA ist bestrebt, Themen und Ansätze zu variieren, bietet eine Öffnung zu oft unbekanntem Realitäten, ermöglicht einen fruchtbaren und interessanten Austausch und trägt zur Entwicklung eines Netzwerks für seine Mitglieder bei, die diese Räume der Diskussion und Geselligkeit schätzen. Unsere Türen sind offen! Wir freuen uns darauf, bei einer zukünftigen Zusammenkunft neue Teilnehmerinnen willkommen zu heissen!

UNI FRIBOURG
un jour
UNI FRIBOURG
toujours

ALUMNI

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

alumni@unifr.ch

alumni.unifr.ch

ALUMNI SES



Association des anciens étudiants
de la Faculté des
sciences économiques et sociales

alumni-ses@unifr.ch

alumni.unifr.ch/ses

ALUMNI VAF



Alumni de
l'institut de
pédagogie curative



info@vaf.ch

www.vaf.ch

ALUMNI MED



Association des anciens
étudiants et étudiantes
de médecine



alumni-med@unifr.ch

alumni.unifr.ch/medic

ALUMNI ASFDU·SVA



Association Suisse des Femmes
Diplômées des Universités
Section Fribourg

info@unifemmes.ch

www.akademikerinnen.ch/fr/fribourg

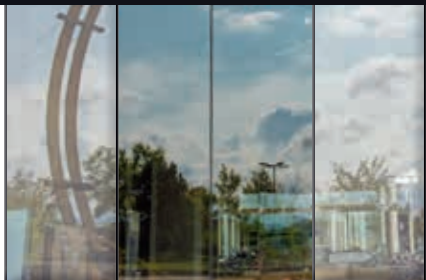
ALUMNI IUS FRILEX



Association des anciens étudiants
de la Faculté de droit

ius-alumni@unifr.ch

alumni.unifr.ch/ius



Suite à la situation sanitaire actuelle et contrairement au programme figurant à la page 2 du rapport annuel, la journée Alumni n'aura pas lieu physiquement le 13 novembre 2020 à Pérolles 21 à Fribourg. Les Assemblées générales auront lieu par vidéo-conférence (exigences légales et l'art. 27 de l'Ordonnance 3 COVID-19). Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les informations ci-dessous.

ASSEMBLEE GENERALE ALUMNI ET AMIS UNIFR

Si vous souhaitez participer **virtuellement** à l'AG Alumni et Amis UniFR du 13 novembre 2020 (16h15), nous vous prions de vous inscrire par e-mail (alumni@unifr.ch) avant le 6 novembre 2020 afin que nous puissions vous enregistrer et vous envoyer les instructions de procédure.

Vous avez également la possibilité de voter **par écrit** sur les points suivants de l'ordre du jour (voir page 13 du rapport annuel) par e-mail (alumni@unifr.ch) ou par courrier (Université de Fribourg, Alumni et Amis UniFR, Av. de l'Europe 20, 1700 Fribourg) avant le 10 novembre 2020, 12h00 :

Point 3 de l'ordre du jour (page 13 du rapport annuel)

- a) approbation des comptes 2019 (pages 10 et 11)
votez par oui ou par non
 - b) décharge du comité
votez par oui ou par non
-

ASSEMBLEE GENERALE ALUMNI SES

Si vous souhaitez participer **virtuellement** à l'AG Alumni SES du 13 novembre 2020, nous vous prions de vous connecter 15 minutes avant 16h30 sous le lien suivant

<https://us02web.zoom.us/j/86040299052>.

Vous pouvez utiliser votre ordinateur ou smartphone. Vous devez toutefois d'abord télécharger le programme "Zoom".

Vous avez également la possibilité de voter **par écrit** sur les points suivants de l'ordre du jour (voir page 17 du rapport annuel) par e-mail (alumni-ses@unifr.ch) ou par courrier (Université de Fribourg, Alumni SES, Av. de l'Europe 20, 1700 Fribourg) avant le 10 novembre 2020, 12h00 :

- 2. Approbation du procès-verbal du 14 novembre 2019 (le PV peut être demandé au secrétariat par mail)
votez par oui ou par non
- 4. a) approbation des comptes 2019 (pages 18 et 19)
votez par oui ou par non
b) décharge du comité
votez par oui ou par non
- 5. Election de M. Nicolas Donzallaz au comité
votez par oui ou par non

Nous vous remercions de votre compréhension. Prenez soin de votre santé !

WICHTIGE MITTEILUNG AN ALLEMITGLIEDER

Aufgrund der aktuellen Gesundheitssituation und entgegen dem Programm im Jahresbericht Seite 2, findet die Alumni-Tagung vom 13. November 2020 nicht physisch in Pérolles 21 in Freiburg statt. Die Generalversammlungen werden hingegen in virtueller Form durchgeführt (gemäss den gesetzlichen Bestimmungen und Art. 27 der Verordnung 3 COVID-19). Bitte beachten Sie dazu die nachfolgenden Informationen.

GENERALVERSAMMLUNG ALUMNI UND FREUNDE UNIFR

Wenn Sie **virtuell** an der GVALumni und Freunde UniFR vom 13. November 2020 (16.15 Uhr) teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis am 6. November 2020 per E-Mail an (alumni@unifr.ch), damit wir Sie registrieren und Ihnen die Vorgehensanleitung zustellen können.

Sie haben auch die Möglichkeit **schriftlich** per E-Mail (alumni@unifr.ch) oder per Post (Universität Freiburg, Alumni und Freunde UniFR, Av. de l'Europe 20, 1700 Freiburg) bis am 10. November 2020, 12.00 Uhr über folgende Punkte der Traktandenliste (siehe Seite 13 im Jahresbericht) abzustimmen:

Punkt 3 der Tagesordnung

- a) Genehmigung der Jahresrechnung 2019 (Seiten 10 und 11)
mit Ja oder Nein abstimmen
- b) Décharge des Vorstandes
mit Ja oder Nein abstimmen

GENERALVERSAMMLUNG ALUMNI SES

Wenn Sie an der GVALumni SES vom 13. November 2020 **virtuell** teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte 15 Minuten vor 16.30 Uhr unter folgendem Link an:

<https://us02web.zoom.us/j/86040299052>.

Dies kann mit Ihrem Computer oder Smartphone geschehen. Sie müssen vorgängig das Programm "Zoom" herunterladen.

Sie haben auch die Möglichkeit **schriftlich** per E-Mail (alumni-ses@unifr.ch) oder per Post (Universität Freiburg, Alumni SES, Av. de l'Europe 20, 1700 Freiburg) bis am 10. November 2020, 12.00 Uhr über folgende Punkte der Traktandenliste (siehe Seite 17 im Jahresbericht) abzustimmen:

2. Genehmigung des Protokolls der GV vom 14. November 2019 (das Protokoll kann beim Sekretariat per Mail angefordert werden)
mit Ja oder Nein abstimmen
4. a) Genehmigung der Jahresrechnung 2019 (Seiten 18 und 19)
mit Ja oder Nein abstimmen
b) Entlastung des Vorstandes
mit Ja oder Nein abstimmen
5. Wahl in den Vorstand von Herrn Nicolas Donzallaz
mit Ja oder Nein abstimmen

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis. Bleiben Sie gesund!